

KATEDRA ANGLISTIKY A AMERIKANISTIKY FF UP V OLMOUCI
Hodnocení diplomové práce

Autor: B.c. Eliška Filipová

Název práce: Monsters and Monstrosity in 19th Century British Literature

Vedoucí práce: Mgr. Ema Jelínková, Ph.D.

Oponent: Prof. PhDr. Michal Peprník, Dr.

	Hodnocení A,B,C, D,E a F (nevyhovující)	Poznámky
1/ Cíl – záměr: vymezení	D	
splnění	D	
2/ Argumentace (schopnost formulovat východiska a závěry, logická koherence, schopnost generalizace a konkretizace)	E	Úroveň argumentace a generalizací velmi kolísá, někdy na přijatelné úrovni, jindy na nízké úrovni. Je tu řada velmi zkratkovitých, nekoherentních formulací: Např. „Gothic ... is the product of the wild and uncivilized.“ (p. 2) Chce snad autorka říci, že autoři gotických románů byli necivilizovaní primitivové a divoši? Necht' autorka vysvětlí a lépe zformuluje o obhajoby. Nebo: „due to its unpopularity and the lack of possibility of coherent Scottish identity in Scotland, there were rebellions.“ Chce snad autorka tvrdit, že k povstání došlo, protože nebylo možné mít „koherentní skotskou identitu“?? (s. 4) Závěr práce je slabý. Většinu zabírá rekapitulace struktury práce a pouze poslední odstavec nabízí velmi stručný a obecný závěr, leč neobratně formulovaný.
3/ Znalost primární literatury	B	
4/ Znalost sekundární literatury (rozsah, adekvátnost)	B	Objem odborných monografií je impozantní, víc než 20 titulů. A jde vesměs o relevantní tituly. K tomu ještě je nutno připočíst řadu předmluv a článků.
5/ Struktura práce	B	
6/ Samostatnost (schopnost odborné polemiky, kritický úsudek), originalita	D	Autorka příliš nepolemizuje, spíše kompiluje, třídí, přejímá.
7/ Formální úroveň (dodržování zvolené bibliografické normy)	B	Drobné nedostatky v bibliografii.
8/ Jazyková a stylistická úroveň práce		Velmi kolísavá. Místy velmi dobrá, místy velmi bídná, především kapitoly 4.4 a 4.5 jsou velmi špatně napsané.

		Chybná spojení: „usual person“ (52) Drakula se nestane zastupitelem upírů ani reprezentantem (representative), Drakula se prostě <i>stane upírem</i> ; podobně jako Robert se stává démonickou postavou (viz s. 51). Totální vyjadřovací kolaps a nonsense: „Dracula’s overall stature is pallor and his physiognomy is marked.“ (52) „...he changes towards a monstrous vampire“, atd.
9/ Jazyková, stylistická a obsahová úroveň resumé	E	Resumé vypadá jako monstrózně špatný překlad z angličtiny („s hlavním cílem zjistit monstrum“, s. 59; „V této kapitole... jsou vytvořeny závěry“ (s. 60). Je tu plno stylistických neobratností: podstatou monster je „lidská charakteristika“; nekoherentní vyšínutí z větné stavby: „S použitím argumentů a rysů monster, které byly zjištěny...“ Zavádějící formulace: „nadpřirození d’áblové“ (s. 60) – jako by mohli existovat přirození d’áblové; „Zdroj zla...je... primárně sobecký“, atd. Jew, a nikoliv Jude (15).
10/ Typografické provedení, úprava	A	

Poznámka k práci

Je třeba ocenit, že autorka nashromáždila velké množství literatury, během práce z ní bohatě cituje, důkladně mapuje typologie fantastických postav a věnovala práci jistě mnoho času. Na zhruba 60 stranách textu je přes 200 poznámek.

V textu se však projevuje velká disproporce mezi větší částí práce, jež je napsána více méně idiomatičtější angličtinou a částmi, jež neprošly ediční úpravou. Ty rozdíly jsou tak velké, že to vypadá, jakoby je psaly dvě různé osoby, autorka a její temný dvojník. Jde především o část 4.5, 4.6.

Další závažným nedostatkem je to, že autorka dostatečně pečlivě nerozlišuje mezi citací a parafrází. Namátkovou kontrolou jsem zjistil na několika místech, že v parafrázi zůstávají celé části věty originálu (např. s.24, poslední odstavec, parafráze Coelsch-Foisnerové).

Je třeba výstižně a přesně generalizovat, aby se člověk vyvaroval nechtěně komických účinků, např. když autorka shrnuje pozitivní rysy nestvůr, zahrnuje sem i sexuální přitažlivost. Možná Drakula je sexy, ale jsou zombíci opravdu sexy? A Frankensteinovo monstrum také?

Otázky:

V seznamu literatury najdeme monografie vsutku odborné vedle publikací spíše populárně naučných. Vzhledem k velkému objemu literatury by bylo užitečné v práci zařadit část věnovanou zhodnocení zdrojů – co k čemu bylo užitečné, které zdroje se osvědčily a které nikoliv. Co např. J. M. Greer, *Monsters?* Kam tento zdroj zařadit a jak byl relevantní pro dané účely?

Proč a v jakém smyslu je gotický román komplikovaný? (s. 2)

Proč a v jakém smyslu není monstrosita inherentní (intrinsic) vlastností?

Co je lidského a dobrého na Drakulovi? (s.51)

Závěr:

*Výše zmíněnou magisterskou práci proto **připouštím k obhajobě** a prozatím navrhuji ji hodnotit známkou D.*

V Olomouci 2. 6. 2015

oponent magisterské práce

Prohlášení o kvalifikační práci

Potvrzuji svým podpisem, že výše uvedená kvalifikační práce je plně v souladu s pravidly stanovenými pro kvalifikační práce a nevzniklo podezření z porušení autorských práv.

Odůvodnění:

Na základě kontroly vysokoškolských kvalifikačních prací systémem Theses.cz ani jiným způsobem

nebyla u výše uvedené práce zjištěna taková shoda s jinými pracemi, dokumenty nebo texty, která by zakládala odůvodněné podezření z porušování autorských práv.

Prohlášení vydává vedoucí práce

26.5.2013

Datum

podpis